

nehmlassungsverfahren fand es die breite Zustimmung der Kantone und der interessierten Wirtschaftsverbände.

Bemerkungen zu den Bestimmungen des Abkommens Dividenden

Nach isländischem Recht wird die Doppelbesteuerung gemildert, indem 50 Prozent der erklärten Dividende bei der ausschüttenden Gesellschaft vom steuerbaren Reingewinn in Abzug gebracht werden können. Dieser Abzug darf allerdings 5 Prozent des nominellen Gesellschaftskapitals nicht übersteigen. Das Abkommen trägt diesem Umstand insofern Rechnung, als Island im Beteiligungsverhältnis eine Quellensteuer von 15 Prozent auf den tatsächlichen in Abzug gebrachten Dividendenbetrag erheben darf, während die Schweiz die Verrechnungssteuer auf 5 Prozent zu begrenzen hat.

Zinsen und Lizenzgebühren

Zinsen und Lizenzgebühren können nur im Wohnsitzstaat des Empfängers besteuert werden.

Informationsaustausch

Es werden nur diejenigen Informationen ausgetauscht, die für die richtige Anwendung des Abkommens notwendig sind.

Finanzielle Auswirkungen

Die finanziellen Auswirkungen dieses Abkommens dürften gering sein.

Gesamtbeurteilung

Die vereinbarten Lösungen sind für die Schweiz sehr günstig. Das Abkommen verbessert die Rahmenbedingungen für bestehende und künftige schweizerische Investitionen in Island und dürfte ganz allgemein günstige Voraussetzungen zur Entwicklung des gegenseitigen Wirtschaftsverkehrs schaffen.

Der Ständerat hat dem Abkommen anlässlich der Wintersession 1988 diskussionslos zugestimmt.

M. Allenspach présente au nom de la Commission des affaires économiques le rapport écrit suivant:

En vue d'accroître les investissements étrangers, l'Islande élabore notamment un réseau de conventions de double imposition. En 1983, les autorités islandaises ont demandé l'ouverture de négociations avec notre pays. Malgré la relative modicité des investissements suisses en Islande (une entreprise suisse est néanmoins à l'heure actuelle le plus important investisseur étranger en Islande), notre pays ne pouvait se soustraire à cette requête provenant d'un Etat membre de l'OCDE et de l'AELE, qui suit une politique similaire à celle de la Suisse en matière de conventions de double imposition. La convention a été signée à Berne en été 1988. Elle s'en tient dans une large mesure au modèle de l'OCDE de 1987, tant pour le fond que du point de vue de la forme. Au cours de la procédure de consultation, le texte a rencontré une large approbation des cantons et des milieux économiques intéressés.

Remarques concernant les dispositions de la convention Dividendes

Le droit fiscal islandais permet un allègement de la double imposition, 50 pour cent des dividendes déclarés pouvant être déduits du revenu imposable de la société distributrice. Toutefois, la déduction ne doit pas dépasser 5 pour cent de la valeur nominale du capital de la société. La convention tient compte de cette caractéristique dans la mesure où l'Islande peut lever un impôt à la source de 15 pour cent dans les rapports de participation, sur le montant des dividendes, qui a pu être déduit effectivement, alors que la Suisse doit limiter l'impôt anticipé à 5 pour cent.

Intérêts et redevances de licence

Les intérêts et redevances ne sont imposables que dans l'Etat de résidence du bénéficiaire.

Echange de renseignements

Seuls les renseignements nécessaires à l'application régulière de la convention peuvent être échangés.

Incidences financières

La présente convention ne devrait avoir que des incidences financières minimales.

Jugement d'ensemble

Les solutions retenues sont avantageuses pour la Suisse. La convention améliore la base juridique des investissements suisses actuels et futurs en Islande et elle devrait, d'une manière générale, se révéler profitable au développement des échanges économiques.

Le Conseil des Etats a approuvé sans discussion le projet de convention lors de la session d'hiver 1988.

Antrag der Kommission

Die einstimmige Kommission beantragt Ihnen, auf die Vorlage einzutreten und dem Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit Island zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission vous propose à l'unanimité d'entrer en matière et d'adopter l'arrêté fédéral approuvant une convention de double imposition avec l'Islande.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1 und 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1 et 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussesentwurfes 90 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

88.067

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indonesien Double imposition. Convention avec l'Indonésie

Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. Oktober 1988 (BBI III, 1296)
Message et projet d'arrêté du 19 octobre 1988 (FF III, 1235)

Herr **Allenspach** unterbreitet im Namen der Wirtschaftskommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Das Doppelbesteuerungsabkommen mit Indonesien folgt weitgehend dem Musterabkommen der OECD aus dem Jahr 1977, enthält aber auch einige spezielle Bestimmungen, die auf Besonderheiten des indonesischen Steuerrechts zurückzuführen sind. Indonesien kennt keine Vermögenssteuer. Das Abkommen findet daher nur auf die Einkommenssteuer beider Staaten Anwendung.

Die wichtigsten Bestimmungen des Abkommens**Dividenden**

Das Abkommen sieht einen Quellensteuersatz von 10 Prozent bei Beteiligungen von mindestens 25 Prozent und von 15 Prozent bei den übrigen Fällen vor. Nach indonesischem Recht wird auf Dividendenzahlungen eine Quellensteuer von 20 Prozent erhoben.

Zinsen

Die Quellensteuer wird unter dem Abkommen auf 10 Prozent herabgesetzt (internes Recht 20 Prozent).

Lizenzgebühren

Die Steuer, die der Quellenstaat auf Lizenzgebühren erheben kann, wird auf 12,5 Prozent begrenzt (indonesisches Recht 20 Prozent). Da dieser Satz die gegenüber Entwicklungsländern normalerweise zugestandene Höchstgrenze von 10 Prozent übersteigt, gewährt die Schweiz nur eine auf 10 Prozent begrenzte Steueranrechnung.

Dienstleistungsvergütungen

Indonesien musste eine besondere Bestimmung über die Besteuerung von Dienstleistungsvergütungen zugestanden werden, wie sie die Schweiz bereits anderen Entwicklungsländern gewährt hat. Danach können Vergütungen für Dienstleistungen, die ein Unternehmen im anderen Staat durch Personal erbringt, einer Quellensteuer von höchstens 5 Prozent (internes indonesisches Recht 20 Prozent) des Bruttobetragtes der Vergütung unterworfen werden; diese Steuer kann in der Schweiz angerechnet werden.

Informationsaustausch

Das Abkommen enthält keine Bestimmungen über den Austausch von Informationen.

Finanzielle Auswirkungen

Die finanziellen Auswirkungen dieses Abkommens dürften gering sein.

Gesamtbeurteilung

Das Abkommen gewährt schweizerischen Unternehmen in Indonesien einen gewissen Schutz, begünstigt schweizerische Direktinvestitionen und beseitigt Wettbewerbsnachteile.

M. Allenspach présente au nom de la Commission des affaires économiques le rapport écrit suivant:

La Convention de double imposition avec l'Indonésie suit dans une large mesure le modèle de l'OCDE de 1977, mais contient en outre quelques dispositions spéciales qui tiennent compte des particularités du droit fiscal indonésien. L'impôt sur la fortune n'existant pas dans ce pays, la convention ne touche que l'impôt sur le revenu prélevé dans les deux Etats.

Les dispositions les plus importantes de la convention**Dividendes**

La convention prévoit un taux d'impôt à la source de 10 pour cent pour les participations d'au moins 25 pour cent et de 15 pour cent dans les autres cas. Selon le droit indonésien, les versements de dividendes sont frappés d'un impôt à la source de 20 pour cent.

Intérêts

L'impôt à la source est limité par la convention à 10 pour cent (droit interne indonésien 20 pour cent).

Redevances

L'impôt que peut retenir l'Etat de la source sur les redevances de licences est limité à 12,5 pour cent (droit interne indonésien: 20 pour cent). Comme ce taux excède le taux maximum de 10 pour cent habituellement concédé aux pays en développement, la Suisse n'accorde qu'une imputation d'impôt limitée à 10 pour cent.

Paiements pour services

La Suisse a dû concéder à l'Indonésie une disposition particulière concernant l'imposition des paiements pour services comme elle l'a déjà fait pour d'autres pays en développement. Les paiements pour des services qu'une entreprise rend dans l'autre Etat par l'intermédiaire de son personnel peuvent être assujettis à un impôt à la source de 5 pour cent au maximum (droit interne indonésien 20 pour cent) du montant brut du paiement; cet impôt est imputable en Suisse.

Echange de renseignements

La convention ne comprend aucune disposition à ce sujet.

Conséquences financières

Les conséquences financières de la présente convention seront minimales.

Jugement d'ensemble

La convention assure une certaine protection aux entreprises suisses en Indonésie, favorise les investissements directs provenant de notre pays et élimine les inconvénients de la concurrence.

Antrag der Kommission

Die einstimmige Kommission beantragt Ihnen, auf die Vorlage einzutreten und dem Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit Indonesien zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission vous propose à l'unanimité d'entrer en matière et d'adopter l'arrêté fédéral approuvant une convention de double imposition avec l'Indonésie.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles**Titel und Ingress, Art. 1 und 2****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1 et 2**Proposition de la commission**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

Für Annahme des Beschlussentwurfes

98 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indonesien

Double imposition. Convention avec l'Indonésie

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	09
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.067
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.03.1989 - 16:00
Date	
Data	
Seite	336-337
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 197

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.